2024/420

29.1.2024

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2024/420

z 23. januára 2024

o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie prijať v Stabilizačnej a asociačnej rade EÚ – Albánsko, pokiaľ ide o zriadenie zmiešaných poradných výborov s Európskym hospodárskym a sociálnym výborom a Výborom regiónov a o zmenu rokovacieho poriadku stabilizačnej a asociačnej rady

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 217 v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) Stabilizačnú a asociačnú dohodu medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Albánskou republikou na strane druhej [1] (ďalej len „dohoda“) uzavrela Únia rozhodnutím Rady a Komisie 2009/332/ES, Euratom [2] a dohoda nadobudla platnosť 1. apríla 2009.

(2) V článku 116 dohody sa ustanovuje Stabilizačná a asociačná rada (ďalej len „stabilizačná a asociačná rada“).

(3) V článku 117 ods. 2 dohody sa stanovuje, že stabilizačná a asociačná rada má ustanoviť svoj rokovací poriadok.

(4) V článku 120 ods. 4 dohody sa stanovuje, že stabilizačná a asociačná rada môže rozhodnúť o vytvorení ďalších osobitných výborov alebo orgánov, ktoré jej môžu pomáhať pri výkone povinností. Takisto sa stanovuje, že stabilizačná a asociačná rada vo svojom rokovacom poriadku určí zloženie a povinnosti týchto výborov alebo orgánov a aj to, ako budú fungovať.

(5) Albánske orgány vyjadrili záujem o zriadenie dvoch zmiešaných poradných výborov s Európskym hospodárskym a sociálnym výborom a Výborom regiónov.

(6) Cieľom plánovaných zmiešaných poradných výborov by bolo pomáhať stabilizačnej a asociačnej rade s cieľom podpory dialógu a spolupráce medzi sociálnymi partnermi a ostatnými organizáciami občianskej spoločnosti v Únii a v Albánsku a miestnymi a regionálnymi orgánmi v Únii a v Albánsku.

(7) Únia začala 19. júla 2022 prístupové rokovania s Albánskom. Zintenzívnenie politického dialógu v rámci dohody bude prospešné pre pokrok Albánska na jeho ceste do EÚ, a to najmä tým, že sa posilnia vzťahy medzi orgánmi na miestnej a regionálnej úrovni, ako aj so sociálnymi partnermi a ďalšími organizáciami občianskej spoločnosti v Únii a v Albánsku.

(8) Plánované zmiešané poradné výbory s Európskym hospodárskym a sociálnym výborom a Výborom regiónov by sa preto mali zriadiť prostredníctvom zmeny rokovacieho poriadku stabilizačnej a asociačnej rady, ako sa stanovuje v článku 120 ods. 4 dohody.

(9) Je preto vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má v mene Únie prijať v stabilizačnej a asociačnej rade, pokiaľ ide o zmenu rokovacieho poriadku, keďže uvedená zmena bude mať voči Únii právne účinky,

[1] Ú. v. EÚ L 107, 28.4.2009, s. 166.

[2] Rozhodnutie Rady a Komisie 2009/332/ES, Euratom z 26. februára 2009 o uzatvorení Stabilizačnej a asociačnej dohody medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Albánskou republikou na strane druhej (Ú. v. EÚ L 107, 28.4.2009, s. 165).

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má v mene Únie prijať v Stabilizačnej a asociačnej rade zriadenej článkom 116 Stabilizačnej a asociačnej dohody medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Albánskou republikou na strane druhej (ďalej len „stabilizačná a asociačná rada“), pokiaľ ide o zriadenie zmiešaného poradného výboru s Európskym hospodárskym a sociálnym výborom a zmiešaného poradného výboru s Výborom regiónov a o zmenu rokovacieho poriadku stabilizačnej a asociačnej rady, je založená na návrhu rozhodnutia stabilizačnej a asociačnej rady, ktoré je pripojené k tomuto rozhodnutiu.

Zástupcovia Únie môžu dohodnúť menšie zmeny uvedeného návrhu rozhodnutia bez ďalšieho rozhodnutia Rady.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 23. januára 2024

Za Radu
predseda
D. CLARINVAL

NÁVRH

ROZHODNUTIE STABILIZAČNEJ A ASOCIAČNEJ RADY EÚ – ALBÁNSKO č. ...

z ...,

ktorým sa zriaďujú zmiešané poradné výbory s Európskym hospodárskym a sociálnym výborom a Výborom regiónov Európskej únie a mení rokovací poriadok stabilizačnej a asociačnej rady

STABILIZAČNÁ A ASOCIAČNÁ RADA,

so zreteľom na Stabilizačnú a asociačnú dohodu medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Albánskou republikou na strane druhej (ďalej len „dohoda“), a najmä na jej článok 120 ods. 4,

keďže:

(1) Dialóg a spolupráca medzi sociálnymi partnermi a ďalšími organizáciami občianskej spoločnosti, ako aj medzi miestnymi a regionálnymi orgánmi v Európskej únii a v Albánskej republike (ďalej len „Albánsko“) môžu výrazne prispieť k rozvoju ich vzťahov a k integrácii Európy.

(2) Je vhodné organizačne zabezpečiť túto spoluprácu vytvorením dvoch zmiešaných poradných výborov:

a) jeden medzi Európskym hospodárskym a sociálnym výborom na jednej strane a sociálnymi partnermi a ďalšími organizáciami občianskej spoločnosti Albánska na strane druhej, a

b) jeden medzi Výborom regiónov Európskej únie na jednej strane a zvolenými zástupcami miestnych a regionálnych orgánov Albánska na strane druhej.

(3) Rokovací poriadok stabilizačnej a asociačnej rady prijatý rozhodnutím č. 1/2009 by sa preto mal zmeniť s cieľom zriadiť podľa článku 120 ods. 4 dohody plánovaný zmiešaný poradný výbor s Európskym hospodárskym a sociálnym výborom a plánovaných zmiešaný poradný výbor s Výborom regiónov Európskej únie,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Do rozhodnutia č. 1/2009 sa dopĺňajú tieto články:

„*Článok 14*

Zmiešaný poradný výbor s Európskym hospodárskym a sociálnym výborom

1. Týmto sa zriaďuje zmiešaný poradný výbor s Európskym hospodárskym a sociálnym výborom, ktorého úlohou je pomáhať Stabilizačnej a asociačnej rade v podpore dialógu a spolupráce medzi sociálnymi partnermi a ďalšími organizáciami občianskej spoločnosti v Európskej únii a v Albánsku. Tento dialóg a spolupráca zahŕňajú všetky príslušné aspekty vzťahov medzi Európskou úniou a Albánskom, ktoré vyplynú v súvislosti s vykonávaním Stabilizačnej a asociačnej dohody. Tento dialóg a spolupráca sa zameriavajú najmä na:

a) prípravu albánskych organizácií zamestnávateľov, pracovníkov a ďalších organizácií občianskej spoločnosti na činnosť v kontexte budúceho členstva v Európskej únii;

b) prípravu albánskych organizácií zamestnávateľov, pracovníkov a ďalších organizácií občianskej spoločnosti na ich účasť na práci Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru po pristúpení Albánska k Európskej únii;

c) výmenu informácií o aktuálnych otázkach spoločného záujmu, najmä o stave diania v oblasti prístupového procesu, ako aj o príprave albánskych organizácií zamestnávateľov, pracovníkov a ďalších organizácií občianskej spoločnosti na tento proces;

d) podporu výmeny skúseností a štruktúrovaného dialógu medzi albánskymi organizáciami zamestnávateľov, pracovníkov a ďalšími organizáciami občianskej spoločnosti a organizáciami zamestnávateľov, pracovníkov a ďalšími organizáciami občianskej spoločnosti z členských štátov, vrátane vytvárania sietí v osobitných oblastiach, v ktorých by priame kontakty a spolupráca mohli predstavovať ten najúčinnejší spôsob riešenia konkrétnych problémov;

e) rokovanie o akýchkoľvek iných záležitostiach, ktoré vzniknú v súvislosti s vykonávaním Stabilizačnej a asociačnej dohody, a to aj v súvislosti s procesom pristúpenia Albánska k Európskej únii.

2. Zmiešaný poradný výbor s Európskym hospodárskym a sociálnym výborom je zložený zo šiestich zástupcov Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru a šiestich zástupcov albánskych sociálnych partnerov a ďalších organizácií občianskej spoločnosti. K účasti možno prizvať aj pozorovateľov.

3. Zmiešaný poradný výbor s Európskym hospodárskym a sociálnym výborom vykonáva svoje úlohy na základe konzultácie zo strany Stabilizačnej a asociačnej rady alebo z vlastnej iniciatívy, pokiaľ ide o podporu dialógu medzi hospodárskymi a sociálnymi aktérmi.

4. Členovia sa vyberajú s cieľom zabezpečiť, aby zmiešaný poradný výbor s Európskym hospodárskym a sociálnym výborom čo najvernejšie odrážal spektrum sociálnych partnerov a ďalších organizácií občianskej spoločnosti v Európskej únii a v Albánsku. Oficiálne nominácie albánskych členov predloží vláda Albánska na základe návrhov sociálnych partnerov a iných organizácií občianskej spoločnosti. Tieto návrhy vychádzajú z inkluzívnych a transparentných výberových konaní medzi sociálnymi partnermi a ďalšími organizáciami občianskej spoločnosti.

5. Zmiešanému poradnému výboru s Európskym hospodárskym a sociálnym výborom predsedajú spoločne člen Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru a zástupca albánskych sociálnych partnerov a ďalších organizácií občianskej spoločnosti.

6. Zmiešaný poradný výbor s Európskym hospodárskym a sociálnym výborom prijme svoj rokovací poriadok.

7. Európsky hospodársky a sociálny výbor na jednej strane a vláda Albánska na strane druhej si hradia vlastné náklady, ktoré im vzniknú z dôvodu účasti ich zástupcov na zasadnutiach zmiešaného poradného výboru a jeho pracovných skupín, pokiaľ ide o výdavky na personál, cestovné náklady a diéty.

8. Iné výdavky v súvislosti s uskutočnením zasadnutí hradí hostiteľská strana, ktorá usporadúva zasadnutie.

Článok 15

Zmiešaný poradný výbor s Výborom regiónov Európskej únie

1. Týmto sa zriaďuje zmiešaný poradný výbor s Výborom regiónov Európskej únie, ktorého úlohou je pomáhať Stabilizačnej a asociačnej rade v podporovaní dialógu a spolupráce medzi miestnymi a regionálnymi orgánmi v Európskej únii a v Albánsku. Tento dialóg a spolupráca zahŕňajú všetky príslušné aspekty vzťahov medzi Európskou úniou a Albánskom, ktoré vyplynú v súvislosti s vykonávaním Stabilizačnej a asociačnej dohody. Tento dialóg a spolupráca sa zameriavajú najmä na:

a) prípravu albánskych miestnych a regionálnych orgánov na činnosť v rámci budúceho členstva v Európskej únii;

b) prípravu albánskych miestnych a regionálnych orgánov na ich účasť na práci Výboru regiónov Európskej únie (ďalej len „Výbor regiónov“) po pristúpení Albánska k Európskej únii;

c) výmenu informácií o aktuálnych otázkach spoločného záujmu, najmä o stave diania v oblasti regionálnej politiky EÚ a prístupového procesu, ako aj o príprave albánskych miestnych a regionálnych orgánov na túto politiku a tento proces;

d) podporu viacstranného štruktúrovaného dialógu medzi albánskymi miestnymi a regionálnymi orgánmi a miestnymi a regionálnymi orgánmi členských štátov Európskej únie (ďalej len „členské štáty“) vrátane vytvárania sietí v osobitných oblastiach, v ktorých by priame kontakty a spolupráca albánskych miestnych a regionálnych orgánov a miestnych a regionálnych orgánov členských štátov mohli predstavovať najúčinnejší spôsob riešenia osobitných otázok spoločného záujmu;

e) zabezpečenie pravidelnej výmeny informácií o medziregionálnej spolupráci medzi albánskymi miestnymi a regionálnymi orgánmi a miestnymi a regionálnymi orgánmi členských štátov;

f) podporu výmeny skúseností a poznatkov v oblasti regionálnej politiky a štrukturálnych zásahov medzi albánskymi miestnymi a regionálnymi orgánmi a miestnymi a regionálnymi orgánmi členských štátov, najmä know-how a techník týkajúcich sa prípravy plánov a stratégií miestneho a regionálneho rozvoja a najúčinnejšieho využívania predvstupových a štrukturálnych fondov;

g) pomoc albánskym miestnym a regionálnym orgánom prostredníctvom výmeny informácií pri konkrétnom zavádzaní zásady subsidiarity do všetkých oblastí života na miestnej a regionálnej úrovni;

h) rokovanie o akýchkoľvek iných záležitostiach, ktoré vzniknú v súvislosti s vykonávaním Stabilizačnej a asociačnej dohody, a to aj v súvislosti s procesom pristúpenia Albánska k Európskej únii.

2. Zmiešaný poradný výbor s Výborom regiónov je zložený z ôsmich zástupcov Výboru regiónov na jednej strane a ôsmich zvolených zástupcov miestnych a regionálnych orgánov Albánska na strane druhej. Zmiešaný poradný výbor môže väčšinou svojich členov z Výboru regiónov a väčšinou svojich členov z Albánska rozhodnúť o zmene počtu zástupcov. Výbor regiónov a Albánsko majú vždy rovnaký počet zástupcov, ktorý nie je vyšší ako trinásť členov. Vymenuje sa rovnaký počet náhradníkov.

3. Zmiešaný poradný výbor s Výborom regiónov vykonáva svoje činnosti na základe konzultácie zo strany Stabilizačnej a asociačnej rady alebo z vlastnej iniciatívy, pokiaľ ide o podporu dialógu medzi miestnymi a regionálnymi orgánmi.

4. Zmiešaný poradný výbor s Výborom regiónov môže dávať Stabilizačnej a asociačnej rade odporúčania.

5. Členovia sa vyberajú s cieľom zabezpečiť, aby zmiešaný poradný výbor s Výborom regiónov čo najvernejšie odrážal rôzne úrovne miestnych a regionálnych orgánov v Európskej únii a v Albánsku. Oficiálne nominácie albánskych členov predloží vláda Albánska na základe návrhov od organizácií zastupujúcich miestne a regionálne orgány Albánska, pričom zabezpečí politickú pluralitu a rodovú rovnováhu. Tieto návrhy vychádzajú z inkluzívnych a transparentných výberových konaní spomedzi volených zástupcov na miestnej alebo regionálnej úrovni.

6. Zmiešaný poradný výbor s Výborom regiónov prijme svoj rokovací poriadok.

7. Zmiešanému poradnému výboru s Výborom regiónov predsedajú spoločne člen Výboru regiónov a zástupca miestnych a regionálnych orgánov Albánska.

8. Výbor regiónov na jednej strane a vláda Albánska na strane druhej si hradia vlastné náklady, ktoré im vzniknú z dôvodu účasti ich zástupcov a pomocného personálu na zasadnutiach zmiešaného poradného výboru s Výborom regiónov, najmä pokiaľ ide o cestovné náklady a diéty.

9. Iné výdavky v súvislosti s uskutočnením zasadnutí hradí hostiteľská strana, ktorá usporadúva zasadnutie.“

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť prvým dňom druhého mesiaca nasledujúceho po dátume jeho prijatia.

V ...

Za Stabilizačnú a asociačnú radu
predseda/predsedníčka